

# NOVINY

## ČESKOBUDĚJOVICKÉ RADNICE

### UVNITŘ LISTU

- Úkoly reformy jsme zvládli za pochodu
- Program pro seniory naplňuje evropský standard
- Do Evropy a po Evropě na kolech
- Slavnosti města, koněspřežky, zahájení turistické sezóny
- O podobě „Maláku“ můžete rozhodnout sami



V rámci Dnů francouzské kultury v Českých Budějovicích, které byly zahájeny v pondělí 29. března, přijal primátor Miroslav Tetter zástupce starosty partnerského města Lorientu Jacquese Sinquina, náměstka pro vnější vztahy a turismus. Počátkem dnešní podoby Dnů francouzské kultury byly kontakty mezi podnikatelskou sférou, známé jsou schůzky u kulatých stolů už před mnoha lety. Podle primátora jsou vzájemné kontakty, prověřené praxí, na vynikající úrovni. Foto Petr Zikmund

# Vstup do Evropy je pro všechny mezníkem

## Rozhovor s primátorem města Miroslavem Tetterem



■ Do jaké míry podle vás zasáhne přijetí České republiky mezi členské státy Evropské unie do chodu a činnosti magistrátu?

Myslím si, že se s 1. květnem nic mimořádného nestane.

Normy, které byly již přizpůsobeny legislativě EU, například reforma veřejné správy, v podstatě nabíhají postupně. Co se ale magistrátu citelně dotkne, je otázka změny placení DPH, kdy se naše legislativa rovněž přizpůsobila legislativě unie.

Jak už víme, od 1. 5. začne platit zvýšená základní sazba DPH na celou řadu výrobků, služeb, akcí, které přecházejí ze snížené 5% do 19% sazby. Do této nové základní sazby samozřejmě spadají také akce zajišťované magistrátem, ale i služby, které magistrát využívá, a budou jej tedy více stát. Máme předběžně prokalkulováno, že od 1. května do konce roku přijde ta-

Nedávno jsme v Pasově zrovna byli. Setkali jsme se nejen s představiteli města, ale také s pracovníky odborů a jejich partnery. Řešili celou řadu věcí a z této zkušenosti vyplývá to, o čem jsem se už zmínil výše, že v budoucnu očekávám zjednodušení agendy. Samozřejmě se obě města nedají srovnávat - každé má jinak postavený rozpočet, každé má priority jinde. Nelze jejich model napasovat na nás.

Myslíte si, že z titulu členství v EU poplynou finance do městské pokladny?

Sám jsem zvědav, jakým způsobem se budeme vyrovnávat s tokem peněz z Evropské unie, jakým způsobem se s tím bude vyrovnávat stát. Zatím podle současného nastavení stát na jedné straně zatěžuje obce stále širšími povinnostmi, na druhé straně jim na ně dává méně a méně peněz. Připravuje se například uzákonění povinné poslední třídy v mateřské škole. Prostředky na to však stát neuvolní, tudíž budou toto rozhodnutí dotovat obce.

Obáváte se zadlužení města?

Dneska už jsou některá města výrazným způsobem zadlužena. Budějovice mezi

# V jakém společenství se od 1. května ocitneme?

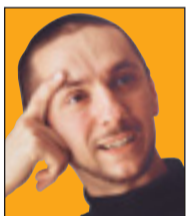
## Členské státy EU

Belgie, Dánsko, Finsko, Francie, Irsko, Itálie, Lucembursko, Německo, Nizozemí, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Španělsko, Švédsko, Velká Británie

## Přístupové sáty

Česká republika, Bulharsko, Estonsko, Kypr, Litva, Lotyšsko, Maďarsko, Malta, Polsko, Rumunsko, Slovensko, Slovinsko, Turecko.

# Splavněná Vltava otevře náruč, věří statutární náměstek Juraj Thoma



■ Strategie rozvoje města, potažmo turistického ruchu, vychází z bohatství krajiny, přírody a četných památek. U krajského města to platí dvojnásob už z prostého faktu

jeho rozsáhlé památkové rezervace a jednoho z největších náměstích v republice.

### Vodní turistika jako vábníčka

„České Budějovice jsou na tom velmi dobře pokud jde o míru opravenosti památek. Tato okolnost hraje důležitou roli v turistickém ruchu. V letošním roce se podařilo do programu Regenerace městské památkové rezervace získat velké peníze. Celkem bylo na opravy památek poukázáno společně z rozpočtu státu a města více než 9 milionů korun. Ministerstvo kultury ČR štědrě otevřelo dlaň, když na opravu památek krajského města vyčlenilo 4,3 miliony korun, což je od roku 1996 vůbec nejvyšší částka, jíž město od ministerstva na tento účel dostalo,“ považuje

náměstek tuto skutečnost za veliký úspěch. Dodal, že potenciál památek hodlá město samozřejmě nabízet turistům.

„Kromě toho, že se u nás mají na co dívat, měli bychom jim nabídnout ještě něco více. Poslední průzkumy návštěvnosti říkájí, že zájem o jižních Čechy mírně klesá. Isem přesvědčen, že nastartovat ji může pouze něco nového, atraktivního. Typickým fenoménem Budějovic a vůbec celého regionu je voda, a teď nemám na mysli extrémní zkušenost s povodněmi, ale její význam pro rozvoj turistického ruchu. Voda v sobě skrývá obrovský potenciál možností. Vodní turistika prožívá v Evropě veliký boom. Ostatně i v Čechách máme dva příklady, jak může velmi významně přispět do hospodářského rozvoje oblastí. Mám na mysli například Labskou plavební stezku a plavební Baťův kanál na Zlínsku,“ řekl náměstek Thoma.

### Splavnění Vltavy je připraveno

V rámci programu rozvoje kraje existuje projekt Splavnění Vltavy, který, podle náměstkových slov, navazuje na (pokračování na str. 2)



Člen Evropské komise EU Günter Verheugen (zleva) navštívil České Budějovice a setkal se zde s hejtnanem Jihočeského kraje Janem Zahradníkem a primátorem statutárního města Miroslavem Tetterem. Foto Petr Zikmund

to daňová úprava magistrát na zhruba 50 milionů korun, což se nutně muselo projevit v městském závěrečném účtu. Bylo nutné jej celý předělat tak, aby z rezerv, plánovaných v minulém roce, se vytvořily rezervy na pokrytí výdajů spojených s nárůstem DPH. Těch 50 milionů korun bude scházet jinde.

### Zvýšená základní sazba DPH se nebude týkat jenom rozpočtu města, ale všech organizací na něj napojených?

Samozřejmě, například mateřské a základní školy, veřejné služby, p.o., Správa domů, s.r.o. a jiné, ty všechny budou mít více nastavenou dlaň, protože i jim se zvýší výdaje o sazbu DPH. Pociťtí to každý z nás. Lze se domnívat, že lidé budou méně nakupovat, méně utrácet, a to se zpětně projeví v přísunu do obecní pokladny. Když to shrnu - více vydáme za DPH, avšak rozdíl se nám nevyrovná. Jinými slovy, budeme financovat stát tím, že si všichni sáhneme hlouběji do kapsy. Jiné věci by se však měly časem zjednodušit. Předpokládám, že v budoucnu by se i papírování a agenda měly zšetřovat a omezovat.

Jedním z partnerských měst Českých Budějovic je Pasov. Máte například odtud nějaké konkrétní poznatky, jak se členství v unii dotklo tamní správy města?

ně zatím nepatří, i když máme otevřený úvěr, ale částka, kterou ročně splácíme, je stále ještě únosná a nevyčíváme nijak z řady srovnatelných statutárních měst.

Z toho je vidět, a na tom se shodneme všichni primátoři, že trend státu je čím dál více přenášet výkon státní správy na samosprávu. Postupně se z nás stávají státní úředníci, místo toho, abychom byli samosprávní úředníci, protože i my se musíme v přenesené působnosti starat o výkon státní správy. Naši pracovníci se stále více posouvají blíže ke státní správě a samosprávě se vzdávají. A to je chyba, protože my jsme v první řadě samosprávní orgán. Ačkoliv si výkon státní správy u nás stát zadal, nastal zde paradox - sám nám na její výkon dává příspěvek. Když použiji příkladu, je to, jako kdybyste si objednali v restauraci večeři s láhví šampaňského, vrchní vám to spočítal na pětistovku a vy jste mu dali 300 korun s tím, že je to příspěvek na jeho výdaje spojené s přípravou vámi objednané večeře. Jistě si každý umí představit, co by následovalo.



# Volby do Evropského parlamentu se blíží

Volební komise pro zajištění voleb do Evropského parlamentu, kterou jmenoval primátor města Miroslav Tetter, oficiálně zahájila svou činnost. Její členové sídlí v budově magistrátu v Knežské ulici č. 19, v přízemí, telefonní čísla 386 804 128 a 386 804 129 a jsou k dispozici každý den vždy v úředních hodinách. „Projednali jsme materiální zajištění v 90ti volebních místnostech a při této příležitosti upozorňují občany, že dvě místnosti jsou letos v jiných místech. Konkrétně se jedná o volební okrsek č. 86, jehož voliči chodili do KD Pohůrka, nyní půjdou do budovy ZŠ Suché Vrbné a dále volební okrsek č. 50 v Českém Vrbném, který byl dříve ve firmě Galileo, nyní bude v restauraci U Cara,“ řekl vedoucí správního odboru Václav Suchopár.

Historicky prvních voleb do Evropského parlamentu se mohou zúčastnit také cizinci, kteří ale musejí včas požádat o zapsání do seznamu voličů. „Další podmínkou je, že se musí jednat o příslušníka členského státu EU, který na území naší republiky žije po dobu minimálně

45 dnů. Po splnění těchto zákonem daných podmínek může volit v okrsku svého pobytu a nebo si požádá o vydání voličského průkazu a poté volí kdekoliv na území České republiky,“ vysvětlil Václav Suchopár.

Na území jihočeské metropole je hlášeno k pobytu 600 cizinců, ovšem jejich aktivní účast při volbách se pochopitelně odhadnout nedá.

Kandidátní listiny podávají jednotlivé politické strany přímo Ministerstvu vnitra České republiky, které je také zaregistruje. První zasedání okrskových volebních komisí bude ve čtvrtek 20. 5. v Českobudějovické Sportovní hale.

Volby českých poslanců do Evropského parlamentu se budou konat ve dnech 11. a 12. června 2004. V Českých Budějovicích je evidováno 78 131 oprávněných voličů, k volební urně bude mít možnost jít také asi 250 vězňů. Necelá tisícovka volebních hlasů se podle zkušeností očekává také od občanů, kteří budou v době konání voleb hospitalizováni v nemocnici.





